

Anastasia Kozyreva

kozyreva.aa@gmail.com ; anastasiia.kozyreva@inalco.ft +33 07 85 85 57 60 | 65 rue des Grands Moulins, 75214 Paris Cedex 13

Thèse de doctorat

Sous contrat doctoral

TITRE. « La Traduction dessinée » : les œuvres d'Alexandre Pouchkine et de Mikhaïl Lermontov illustrées et traduites en français

DISCIPLINE. Langues et littératures slaves

DIRECTEUR DE THESE. Catherine Géry

DOMAINES DE RECHERCHE. Littérature russe du XIX^e siècle, relations texte-image, illustrations, traduction, réception, l'art moderne russe, tradition littéraire, littérature « classique » russe

Langues pratiquées

- ∪ **Russe**
Lu, écrit, parlé
- ∪ **Français**
Lu, écrit, parlé
- ∪ **Anglais**
Lu, écrit, parlé

Formation

- ∪ Master 2 Histoire des arts et cultures visuels | 2019 | Université Lumière Lyon 2, France
- ∪ Master 2 Lettres Modernes | 2018 | ENS de Lyon, France
- ∪ Licence L'Histoire des littératures étrangères, langue française | 2016 | Université d'État de Saint-Pétersbourg, Russie

Communications

ILLUSTRATION STUDIES: NEW APPROACHES, NEW DIRECTIONS, UNIVERSITY OF LONDON, À VENIR: PRINTEMPS 2022

- ∪ Alexander Pushkin's rebirth in France in the beginning of the 20th century

ILLUSTRATION : LIMITES ET PERSPECTIVES, UNIVERSITÉ DE SFAX, À VENIR : 24-26 MARS 2022

- ∪ La présence auctorielle dans *l'Histoire de la Sainte Russie* de Gustave Doré

LES DOCTORIALES DE L'EUROPE MÉDIANE DE L'ESPACE RUSSE ET (POST-)SOVIÉTIQUE, ARCHIVES ET TRACES : ENJEUX, USAGES ET POÉTIQUES, INALCO, 3-2 JUIN 2021

- ∪ Le paratexte d'un manuscrit : Mikhaïl Lermontov auto-illustré

EMPIRE & ETHNOGRAPHIES : IMPERIAL, NATIONAL, COLONIAL : POLITIQUES INTELLECTUELLES ET SOCIALES D'APPROPRIATION DES TERRITOIRES ET DES PEUPLES DANS L'EMPIRE DU LONG DU XIX^E SIÈCLE (SÉMINAIRE DE RECHERCHE), MODERN KNOWLEDGE PROJECT, 25 MARS 2021

- ∪ An Empire's National Poet (the Case of Alexander Pushkin's *Ruslan and Ludmila*) (en anglais)

TROIS SIÈCLES DE L'ART RUSSE DANS LE CONTEXTE DE LA CULTURE MONDIALE, LA GALERIE D'ÉTAT TRATIAKOV, 19 NOVEMBRE 2020

∪ Pour la (non)réception de Mikhaïl Vroubel en France (en russe)

ILLUSTRATIONS ET TRANSFERTS CULTURELS, BIBLIOTHEQUE DIDEROT LYON, 3 MAI 2018

∪ Les *Contes* de Charles Perrault illustrés en Russie

Publications

- ∪ « L'inspiration "primitive" dans l'œuvre de Mikhaïl Vroubel », *Slavica Occitania* n°53, 2021, p. 59-78.
- ∪ « Le livre comme frontière : entre espace littéraire et espace artistique. Sur l'exemple du poème *Le Démon* de Mikhaïl Lermontov illustré par Mikhaïl Vroubel », *La Revue russe* n° 55, 2020, p. 135-146.
- ∪ « La littérature de la jeunesse russe et soviétique : poétique, auteurs, genres et personnages (XIXe- XXe siècle) », compte-rendu, *Scando-Slavica*, vol. 66, n° 1, Routledge, 2020, p. 205-210.
- ∪ Catalogue de l'exposition *Rendez-vous / Biennale de Lyon 2017* à l'Institut d'art contemporain, Villeurbanne/Rhône-Alpes, du 20 septembre 2017 au 7 janvier 2018, p. 56, 122.

Enseignements

INALCO, LICENCE 1, 2020

∪ Histoire de la littérature russe, CM (6h)

INALCO, LICENCE 1, 2021

∪ Histoire de la littérature russe, CM (6h)

Responsabilités collectives

Membre titulaire du conseil de l'École doctorale n° 265 depuis avril 2021

Représentante suppléante des doctorant(e)s au bureau du CREE depuis octobre 2020

Séjours de recherche

Maison Française d'Oxford, boursière de mois, septembre 2021

Bourses

Bourse de la Maison Française d'Oxford, septembre 2021/1 mois/250 £

Bourse de court séjour du Centre d'études franco-russes de Moscou, été 2021/5 semaines
1000 €

Bourse d'excellence Ampère de l'ENS de Lyon, 2017-2018/12 mois
12000 €